

Presentación en la Cumbre Indígena

Panel : Modernidades, Cosmovisiones Indígenas y Contexto Internacional

Foro Internacional: Agendas Indígenas y Descolonialidad del Poder y el Saber

Sylvia Marcos

Compañeras y compañeros

de la *Cumbre Nacional Comunidades y Pueblos Originarios Indígenas del Perú*

del *Foro Internacional Agendas Indígenas y Descolonialidad del Poder y Saber*.

Desde lo profundo de mi corazón zapatista mexicano - corazón que, en la cosmovisión de los pueblos originarios de México es además la sede del pensamiento, la organización y la memoria (*teyolia*) agradezco esta invitación a compartir con todas y todos ustedes, miembros de los pueblos indígenas de las Américas,

Las cosmovisiones ancestrales del continente americano nos inspiran para recrear una nueva forma de hacer política, “otra” forma de gobernar, una innovadora forma de ser colectivo, de interconexión con todos los seres del cosmos, la tierra y todo los que en ella habita. Nosotras, nosotros somos aquellos que luchamos por un mundo en donde quepan muchos mundos.

Muchas gracias desde el México de abajo y a la izquierda (en donde esta el corazón) por permitirme estar aquí con ustedes. Que nuestros sabios antiguos guíen mi palabra. Me siento muy honrada de estar invitada aquí.

“Las zapatistas no estamos ni cansadas ni desanimadas”

Encuentro de mujeres zapatistas con mujeres del mundo, Dec. 28-31,2007

Hace unos pocos meses, estuve en el *Caracol* “Resistencia hacia un nuevo amanecer” en La Garrucha, en la zona de la selva tzeltal , territorio rebelde zapatista. *Caracoles* es el nombre que se les da a las unidades civiles autónomas del EZLN. El *caracol*, en la filosofía antigua llamada cosmovisión, era un símbolo que marcaba el fin y el inicio de un período astronómico, acontecimiento que conllevaba la regeneración y el renacimiento de la vida misma. Decodificando el símbolo, podemos comprender porque se han denominado *caracoles* a estas nuevas formas de gobierno zapatista autónomo. Los primeros *caracoles* se fundaron el 6 de Agosto del 2003, después de la negativa gubernamental de dar seguimiento al cambio constitucional acordado en la Ley COCOPA en la que tantos de nosotras y nosotros dedicamos energías, tiempos, esfuerzos por vía de la negociación pacífica con el gobierno mexicano. Así los *caracoles* marcan el fin de un período como también señalan un nuevo inicio, una regeneración y un renacimiento.

La Cosmovisión esta implícita en mucho del quehacer zapatista.

Esos días escuche con mucha atención a esas mujeres maestras de la lucha social. Recordaba como el Subcomandante Marcos resumía su experiencia: “Escuchar, aprender” sobre su contacto inicial con el movimiento indígena en Chiapas. (en *El sueño zapatista*, entrevista por Yvon Le Bot, citado en Jerome Baschet, *La Rebellion Zapatiste*).

Eso hacia yo ahí con las mujeres zapatistas escuchar y aprender.(como lo he hecho desde la aparición pública del zapatismo)

De esas horas escuchando a 150 mujeres autoridades zapatistas y aprendiendo de ellas vengo a darles algunas reflexiones. Son mías, pero son inspiradas por ellas, las zapatistas. Están también co-relacionadas con mis investigaciones sobre la situación de las mujeres, mi compromiso por colaborar hacia un cambio social y político equitativo,

y los muchos años que tengo estudiando en las fuentes primarias y los libros de historia para descubrir las características de ese pensamiento antiguo llamado *cosmovisión* que siempre me ha fascinado y que ahora veo transformado se en opción viable, política, contemporánea. Esta *cosmovisión* esta ahora inspirando estrategias de lucha que sorprenden mundialmente por su nueva forma de quehacer rebelde, político, pacifico, innovador y sobre todo en busca de relaciones equitativas con y desde las mujeres.

“...les pido que vayan a sus lugares de origen y platiquen que nuestro corazón está contento, porque vamos a luchar ” (31 de Diciembre 2007, Comandanta Kelly.)

“...en su medio y a su modo , L@s otr@s intelectuales seguramente produzcan analisis y debates teoricos que asombraran al mundo...” Sub Comandante Insurgente Marcos.

“Otra Teoría?” (en *La Jornada*, 25, 03,06 p18)

Los movimientos sociales más relevantes en este siglo XXI son sin lugar a dudas el movimiento de mujeres –en toda su amplia gama de heterogeneidades con sus hegemonías dispersas,(I. Grewal y C.Kaplan) y el movimiento de pueblos y nacionalidades originarias indígenas. Ambos movimientos conjugan la esperanza para lograr un mundo más justo y vivible.

Los movimientos indígenas en las Américas son “la fuerza de transformación más visible en el continente” dice el sociólogo francés Alain Touraine, profesor (decano investigador) de la *Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales* de Paris. Alguna vez visitó a los zapatistas en Chiapas. “...los indígenas reclaman tanto respeto por su identidad cultural cuanto derechos *democráticos* para todos los mexicanos...son los actores sociales más relevantes en la actualidad ...son más modernos que los movimientos clásicos que hemos conocido en el siglo XX” escribió por su parte otro Francés, el antropólogo Yvon le Bot, también muy relacionado con el zaptismo y entrevistador del sub Marcos en *El sueño zapatista*). Lo que los hace

extraordinariamente modernos según este autor es “la actuación horizontal que han alcanzado en su lucha generacional en contra del sistema jerárquico de la comunidad y de la mujer en contra del poder exclusivamente masculino....no es una cuestión de revivir el pasado, es una cultura viva ...una manera de re-inventarse a si mismos...manteniendo su diferencia.” (Marcos Waller 2008, p. 188)

El movimiento de las mujeres se enriquece con las propuestas de los movimientos indígenas. Las propuestas del movimiento indígena se completan con las demandas de las mujeres.

El *Movimiento amplio de mujeres indígenas* es la síntesis de ambos movimientos. Funde, sintetiza y conjunta los dos movimientos sociales más relevantes de nuestro tiempo. Sus propuestas son tercamente inclusivas de ambas equidades: indígena y de género. Esto hace que las mujeres indígenas encuentren poco eco y algunas veces rechazo de sus posturas por parte de feminismo hegemónico que no logra - como lo dice Gayatri Chakravorty Spivak “to unlearn privilege” “desaprender el privilegio” de pertenecer a las elites de sus sociedades. Esto de ninguna manera es privativo del feminismo sino que incluye las actitudes de otros grupos de luchadores sociales inconscientes de cómo sus privilegios educativos, de clase social, y económicos están influyendo en sus forma de evaluar y relacionarse con el movimiento indígena.

Se ha teorizado sobre el como integrar ambas luchas (Ch Sandoval, Maria Lugones, Bell Hooks, Oyeronke Oyewumi, Chandra Mohanty). Para definirlo, se ha hablado de la interseccionalidad , de centros y periferias, de la decolonialidad del poder y del saber. Estoy convencida de que la nueva teoría la tenemos que aprender y sistematizar a partir de las luchas concretas que las compañeras –mi elección son principalmente las zaptistas- están llevando a cabo en sus practicas cotidianas. ¿Como integran los principios de la cosmovisión a sus luchas? ¿Como los re-formulan? ¿Como

los llevan a cabo? ¿Como negocian la política adentro de sus organizaciones? ¿Les sirve el sistema de cuotas o como lo reformulan? En estas y múltiples otras encrucijadas, podemos detectar la mano y el corazón activo de las mujeres sabias, fuertes decididas.

Con mi corazón zapatista caminaba yo el 28 de diciembre de 2007, a registrarme en el *Encuentro de mujeres zapatistas con mujeres del mundo*. De pronto vi un gran cartelón que casi impedía la entrada al espacio. Decía:

**En este Encuentro no pueden participar los hombres en:
Relator, traductor,exponente, vocero, ni representar en la plenaria
Solo pueden trabajar en:
Hacer comida, limpiar y barrer el Caracol,
Limpiar las letrinas,
Cuidar a los niños y niñas.
Estos días 29,30,31 de diciembre , 07
El 1 de Enero todo vuelve a lo normal....**

Quien duda aquí de que los esfuerzos de equidad de género están tomados muy en serio por estas mujeres?

Lo que mas hemos logrado las feministas organizadas, es crear nuestros propios espacios de puras mujeres...pero tener a los varones encargandose de la infraestructura para que cada una de nosotras podamos tomar la tribuna, sin obligaciones con los hijos o con otras tareas, yo francamente lo he visto poco o mejor dicho nunca en mis 30 anos de feminista activa.

DE CÓMO LA COSMOVISIÓN SUSTENTA LAS PRÁCTICAS ZAPATISTAS

En este Encuentro, me concentré en analizar las prácticas sociales y políticas. Estas fueron las que demostraron su firme raigambre en la cosmovisión. En otros lugares, he podido hacer un análisis de los discursos (“Las fronteras interiores: el movimiento de mujeres indígenas y el feminismo”, en Marcos y Waller (eds) *Dialogo y diferencia ; retos feministas a la globalizacion* Mexico: UNAM,2008) logrando percibir las influencias de la cosmovisión en los discursos y declaraciones de las mujeres zapatistas. En esta ocasión, me concentraré sólo en algunos conjuntos de prácticas que

revelan su anclaje en la Cosmovisión mesoamericana Maya: No son de ninguna manera mutuamente excluyentes sino que se complementan unas a las otras.

El trabajo “en pura consciencia”

La búsqueda del “acuerdo” con los varones

La práctica de decisiones por consenso.

El respeto por las creencias ancestrales concernientes a la salud y la enfermedad

“Trabajamos en pura consciencia”

Bien es sabido que en las comunidades indígenas de la zona (y de muchas regiones mas de México, de América y del mundo) el trabajo de gobernar es un servicio, no un medio de enriquecimiento personal y de adquisición de poder. Por los hoy mal llamados “usos y costumbres” se dan “cargos” de autoridad que dan prestigio y una autoridad relativa que se define como “mandar obedeciendo” a lo que el colectivo en asambleas decide por consenso.

Era evidente por las intervenciones de las mujeres que todas ellas habían accedido a esos “cargos” en una estructura innovadora colectiva zapatista en los cinco *caracoles*. Estos cargos les dan responsabilidades a nivel local, municipal y regional. Son consejeras agrarias, consejas autónomas, dirigentas, suplentas, insurgentas, capitanas, juvenas..... y la computadora me corrige automáticamente los femeninos no propios del español! Solo ante mi insistencia se quedan en femenino.)

Como lo decía una companera con firmeza en la voz: “trabajamos en pura consciencia” ¿Que quiere decir esta consciencia? Pues el trabajo no remunerado que además - según ella nos contaba - no tenía horario ni día...imposible pensar que no estuviera dispuesta a atender cuando era domingo, o eran altas horas de la noche.

Además sin remuneración, simplemente como “cargo” que otrora sólo estaba accesible únicamente al varón. Sabemos que todas las monografías y etnografías en la zona mencionan el ritmo intenso y sin salario de estos “cargos” que incluso empobrecen a quien los acepta y que se hacen por una responsabilidad con el colectivo. Están inscritos en una cosmovisión cuyo suelo es la reciprocidad colectiva. Carlos Lenkesdorf la analiza a partir del idioma tzeltal.

La búsqueda del “acuerdo” con el varón

Aunque parecería que esos carteles con las tareas invertidas entre varones y mujeres fuera un eco de algunos feminismos sectarios, contra los hombres, resulta que el análisis de lo que las compañeras hacen, da otra lectura. El género en la dualidad oscila permanentemente entre un polo y el otro. (Marcos, 2004, pp235, 240-42).

“que tengamos respeto hombres y mujeres” “luchemos junto a ellos” “podemos caminar juntos compañeros y compañeras”

Este tema emerge en casi todas las conclusiones y también en las respuestas a las preguntas incisivas e incredulas desde el público. Por ejemplo recuerdo la pregunta “? Cual es la diferencia cuando un hombre tiene cargo y la mujer?

Aunque alguna expreso que “la problema es cuando se tiene esposo”, La respuesta clara y concisa en este caso como en una mayoría de ellos, fue “ no tiene diferencia pues cuando tiene cargo hace acuerdo con el esposo”

Emitidas las preguntas por las mujeres urbanas de una veintena de países,-que no entendían como esas mujeres indígenas habían avanzado en sus relaciones con los varones-recibían este tipo de respuesta. “..no hay problema porque hay “acuerdo.” Este acuerdo habla de una decisión colectiva votada por consenso en donde los privilegios

masculinos van perdiendo validez, en donde la colectividad decide que las mujeres pueden asumir la dirigencia, la ausencia del hogar, y tener libertades y derechos como los varones. Son decisiones colectivas-votadas en las asambleas tanto por los varones cuanto por las mujeres- que llegan a incidir en las relaciones de pareja otrora totalmente patriarcales. El proceso de re-creación de autoridades femeninas no es un siempre adelante. Como todo proceso, va en camino de hacerse completamente.

Aquí se refleja la dualidad femenina/masculina de opuestos y complementarios de la cosmovisión Maya (mesoamericana) . La dualidad que organiza y ordena y que desde el colectivo llega al hogar. Nunca desecha un polo en contra del otro ni los organiza jerárquicamente...(Marcos ,2004, p. 240) misterios de la revitalización de relaciones de género ancestrales.

La fluidez de género nos remite a esta capacidad de negociación entre varones y mujeres y a la distribución de tareas no exclusivas por sexo.

La toma de decisiones por consenso

Es simplemente lógico que en un mundo en donde todos los seres están interconectados, tanto en la naturaleza cuanto entre los humanos, las decisiones solo se puedan tomar por consenso. Cuando veíamos a las mujeres en el templete del “auditorio” era todo un espectáculo colectivo. Aunque hablara una a la vez, había por lo menos unas treinta compañeras zapatistas sentadas o paradas a su lado.

Sabemos que los mensajes que leyeron en un español vacilante, los habían redactado colectivamente desde cada uno de los espacios: juntas de buen gobierno, comandancia, insurgentas, milicianas, consejos agrarias, etc. Eran las declaraciones y mensajes que todas juntas elaboraron en su lengua y luego fueron traducidas al español para que las ‘mujeres del mundo’ las pudiéramos entender. Nada se dijo que no fue decidido por

consenso. En las asambleas todo se decide por consenso. La interconexión de todos los seres en el universo, característica vital y envolvente de la Cosmovisión Maya (mesoamericana) le da un cariz muy especial a este colectivo. No es un colectivo formado de unidades individuales., como lo son frecuentemente los nuestros. (Louis Dumont)Es un colectivo que emerge desde sus posturas epistemicas en donde no hay concepto de separacion clara entre una y otra persona. (Marcos, S, 2008,p. 218-19)

El respeto por los conocimientos y las creencias antiguas sobre salud y enfermedad

Las parteras y curanderas desfilaron para entrar y salir del improvisado auditorio.

Eran en su mayoria senoras abuelas, con el pelo cano, las sabias.

Ellas contaron como hacian sus tes medicinales, como elaboraban cataplasmas y infusiones y como –por medio de estirones-acomodaban los huesos y el feto cuando este venia en mala postura. Todos estos saberes y su farmacopea se encuentran detallados en *La Historia de las Cosas de la Nueva Espana*, recopilada y escrita por Fray Bernardino de Sahagún. Hace unos anos imparti un taller sobre las tecnicas curativas en Sahagún a companeras promotoras de salud zapatistas. Fue toda una revelacion encontrar que sus practicas tradicionales eran casi identicas a las reportadas por este fraile en el siglo XVI. Desde los tiempos pre-hispanicos eran frecuentemente las mujeres las que eran las “medicas” de las comunidades.

Ahora las zapatistas reconocen esos saberes, los atesoran y los trasmiten a traves de esas sabias y viejas mujeres. Las clinicas incorporan-al lado de necesarias intervenciones hospitalarias de la medicina alopatica- todos los otros saberes originados en su Cosmovisión. Saberes que se construyen en base a concepciones de la corporalidad porosa y permeable, de un cuerpo interconectado con el cosmos en donde las fronteras fijas de la piel que divide exterior e interior no existen. (Marcos, 2004,p251-254)

Quisiera terminar esta exposición con otra cita de una companera zapatista a quien escuche al final del Encuentro el 31 de Diciembre en la selva Tzeltal territorio autonomo rebelde zapatista.

Exigimos a todos los hombres del mundo” que nos respeten “porque un Mexico sin mujeres no seria Mexico, y un mundo sin mujeres tampoco seria mundo.

“Nuestra lucha no es solo para nosotras las mujeres indígenas sino por todos los pueblos indígenas , y no indígenas.

Pos data:

Este movimiento de mujeres indígenas es plural y diverso.Podria mencionar muchas instancias organizativas dentro de este movimiento como El Enlace Continental de Mujeres Indígenas sede en Lima, La CONAIE en Ecuador, la Coordinadora Nacional de Mujeres Indígenas sede Mexico, La Cumbre de Mujeres Indígenas de las Americas, forzosamente yo tengo datos mas completos de Mexico pero se que en Argentina, Chile, Venezuela, Bolivia, Brasil , Colombia, Ecuador, Peru, y en Estados Unidos y Europa existen organismos binacionales tambien . No debemos olvidar Australia, Nueva Zelanda y el arco “indígena” entre Europa y China. He tenido el privilegio de compartir con mujeres “indígenas” originarias de varias de estas regiones .

Existen una multiplicidad de organizaciones, colectivos y grupos que podrian incluirse tambien. Este movimiento de mujeres indígenas, incorpora selectivamente y en diferentes grados las propuestas de la cosmovisión, la cuestiona, la re-plantea y la re-convierte para que sean la promesa de un mundo equitativo para las mujeres tambien. “para que este contento nuestro corazon” diran las zapatistas. Pero hay que recordar que el corazon es la sede de la organización, la razon, la memoria, la inteligencia....

En este contexto amplio se encuentra la propuesta de las mujeres zapatistas. Ellas son mi ejemplo y el de muchas otras mujeres. Habia que vernos al fin del año pasado, asombradas ante sus logros y pidiendo detalles-desde nuestro lugar como mujeres del mundo- sobre cómo lograrlo.

Pos data 2:

Escuche 150 voces de mujeres zapatistas que en tres dias y 4 sesiones diarias compartieron sus triunfos, sus cargos de autoridad, sus dificultades, sus estrategias como mujeres indígenas, y autoridades en los territorios autonomos zapatistas. Era durante el Encuentro de la “Comandanta Ramona (era el segundo aniversario de su muerte) y las Zapatistas con Mujeres del Mundo.” Habia aproximadamente 3,000 personas escuchandolas de muchas partes del mundo.

-